

**К ВОПРОСУ О ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ СРЕДСТВАХ ВЫРАЖЕНИЯ
АФФЕКТИВНЫХ ЭМОЦИЙ**
(на материале британского телевизионного сериала «ОФИС»)

ТРУСОВА Анна Юрьевна

кандидат филологических наук, доцент кафедры английской филологии

ДЬЯЧКОВА Мария Александровна

студент-бакалавр кафедры английской филологии

Нижегородский государственный лингвистический

университет им. Н.А. Добролюбова

г. Нижний Новгород, Россия

В настоящей статье рассматриваются лингвистические способы выражения аффективных эмоций в речи, их классификации и примеры употребления на материале серий англоязычного британского телесериала «Офис». Несмотря на разнообразие средств, анализ показал, что наиболее частотными являются лексические, в то время как фонетические и грамматические употребляются немного реже, а синтаксические совершенно не пользуются популярностью.

Ключевые слова: аффективные эмоции, выражение эмоций, способы выражения эмоций

Известно, что эмоции – это неотъемлемая часть нашей жизни и, соответственно, наша речь не может существовать без них. Тот факт, что словесное выражение любой эмоции, представляется весьма трудным, не подлежит сомнению; нередко возникает вопрос, является ли этот способ единственным, и какие средства выражения эмоций могут быть выделены и являются наиболее частотным вариантом.

Для анализа представленной выше проблемы были рассмотрены примеры проявления аффективных эмоций, поскольку они отличаются своей интенсивностью и кратковременностью. Понятие «аффект», возникшее от латинского слова «affectus» - «страсть» (можно рассматривать как синоним к «душевному волнению») - это эмоциональный процесс взрывного характера, в дополнение к которому встречаются резко выраженные двигательные проявления и могут проследиваться изменения в работе внутренних органов.

Для наглядности примером эмпирического материала послужил британский телесериал «Офис» поскольку за несколько лет после выхода серий он обрёл сравнительно большую популярность у себя на родине. Кроме того, серии с живыми актёрами лучше подходят для анализа, в отличие от печатных или цифровых текстов, так как фонетический аспект речи не теряется и помогает провести соответствующий глубокий анализ. Более того, следует отметить тот факт, что комедийные сериалы содержат множество ситуаций, где проявляется состояние аффекта.

Для передачи эмоций в языке используются различные средства на всех языковых уровнях, как указывает Ю.Д. Апресян [1], которые включают фонетические, лексические и грамматические средства [4].

Выражение эмоций через *синтаксическую* структуру высказывания обычно сводятся к следующему:

- 1) увеличению числа случаев грамматической незавершённости;
- 2) прерыванию цепи развертывания текста;
- 3) нарушению грамматического согласования, иногда даже до полной дезорганизации речи при фрустрации [4].

Е.М. Галкина-Федорук отмечает, что к эмоциональной *лексике* можно отнести следующие категории:

- 1) слова, которые передают чувства, переживаемые говорящим или другими людьми («laughs» в субтитрах, «I'm worried»);

2) слова-оценки, которые характеризуют вещи, объекты, явления со всеми их положительными и отрицательными сторонами в рамках языка;

3) слова, в которых эмоциональные оттенки передаются не через смысл слова, а через грамматические особенности, такие как суффиксы и префиксы [3].

Л.Г. Бабенко описывает шесть *грамматических* групп слов, которые выражают эмоции: эмотивные глаголы («bother, panic»), существительные («insult, tragedy»), прилагательные («mad»), наречия («well») и междометия («whoa, oh») [3].

Если речь идёт о *фонетических* средствах выражения эмоций, то А.А. Реформатский [5] и Д.Н. Шмелев [7] выделяют первоочередно тоны, ударение и интонацию.

Например, в отрывке диалога двух работников тон, достигаемый благодаря Low Level Scale (далее LSS) и Low Fall (LF), выражает недружелюбный, хладнокровный характер их диалога, который затем перерастает в другой тон, показывающий протест в последней реплике за счет Assending Stepping Scale (ASS) и High Fall (HF), что ярко выражает сдерживаемый гнев как одну из аффективных эмоций.

Tim: (LLS) What are you (LF) doing?

Gareth: What?

Tim: (LLS) What are you (LF) doing?

Gareth: I'm just pushing this stuff off my desk. I can't concentrate.

Tim: (ASS) It wasn't on your (HF) desk.

Рассмотрев основные способы передачи эмоций в речи, следует перейти к непосредственному анализу фрагмента эпизода из телесериала. В нем можно увидеть, как радостное настроение начальника Дэвида сменяется недовольством и негодованием; этот эффект достигается путем прерывания диалогического единства за счет паузации, а также повторения сказанного, что свидетельствует об упрощении конструкций построения фраз. Секретарша Доун, в свою очередь, от радости (эмотивный глагол «laughs») переходит к эмоции ужаса, сначала через

эмотивное междометие «what», а затем показывая это интонацией протеста (Ascending Stepping Scale и High Fall [6]) и низким голосом.

David: But I'm going to have to slow down. Drinking a bit too much.

Dawn: (**laughs**) If every single night of the week's too much! And every lunchtime!

David: ... How many have I had this week?

Dawn: **What?**

David: How many pints have I had if you're counting?

Dawn: (**ASS**) I'm not (**HF**) counting.

David: Aren't you? Hmm, you seem to know a lot about... (**pause**) my drinking. Does it offend you, huh? You know, getting a little bit, **little bit** personal.

Рассмотрев все примеры употребления аффективных эмоций в первом эпизоде сериала и проведя их статистический анализ, можно прийти к заключению, что из 72 двух единиц, выражающих аффективные эмоции, фонетические составляли 24%, грамматические – 18%, лексические – 49% и синтаксические – 8%.

Таким образом, можно постулировать, что в языке аффективные эмоции выражаются лексически, фонетически, грамматически и синтаксически, при этом фонетические средства являются наиболее употребимыми среди вышеупомянутых средств, а синтаксические - наименее.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Апресян Ю.Д. Образ человека по данным языка: попытка системного описания // Вопросы языкознания. – 1995. – Т. № 1. – С. 37 -65.
2. Бабенко Л.Г. Лексические средства обозначения эмоций в русском языке. – Изд-во Урал. ун-та. – 1989. – С. 65-70.
3. Галкина-Федорук Е.М. Современный русский язык. – М.: Либроком, 2009. – 136 с.
4. Маслечкина С.В. Выражение эмоций в языке и речи // Вестник брянского государственного университета. – 2015. – №3. – С. 231-236.

5. Реформатский А.А. Введение в языкознание. – М.: Государственное учебно-педагогическое издательство Министерства просвещения РСФСР, 1955. – 239 с.
6. Толмасова О.С., Максименко Е.А. Систематизирующий курс фонетики английского языка (основы теории). – Нижний Новгород: ФГБОУ ВПО «НГЛУ», 2015. - С. 45-48.
7. Шмелев Д.Н. Проблемы семантического анализа лексики. – М.:Наука, 1973. – 245 с.

**ON THE ISSUE OF LINGUISTIC MEANS OF EXPRESSING AFFECTIVE
EMOTIONS (on the basis of british tv series ‘office’)**

TRUSOVA Anna Yuryevna

PhD in Philology, Associate Professor of the English Philology Chair

DYACHKOVA Maria Aleksandrovna

Bachelor student of the English Philology Chair Nizhny Novgorod State Linguistics
University named after N.A. Dobrolyubov
Nizhny Novgorod, Russia

The present paper examines the linguistic ways of expressing affective emotions in speech, their classification and examples of use on the basis of the British TV series ‘Office’. Despite the variety of means, the analysis has shown that lexical means are the most frequent, while phonetic and grammatical ones are used slightly less frequently, and syntactic ones are not popular at all.

Keywords: affective emotions, expression of emotions, ways of expressing emotions.